

Zeitschrift: Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: - (2020)
Heft: 35-36

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ÍNDICE

Marco KUNZ: Germán Colón (1928-2020). <i>In memoriam</i>	3
Corey Raymond HEIMLICH: Lustrabotas y tortilleras: perspectivas subalternas en <i>Cipotes</i> de Ramón Amaya Amador	9
Dossier: El español en contacto con el francés ayer y hoy	
Mónica CASTILLO LLUCH y Cristina PEÑA RUEDA: Introducción	37
Rolf EBERENZ: "Tantos nombres ay de diversydad de vinos e de <i>potajes</i> ...". Galicismos referentes a la alimenta- ción en el español y el catalán medievales y renacen- tistas.....	43
Clara CURELL: El tratamiento de los galicismos en la lexico- grafía académica del siglo XXI: del DRAE 2001 al DLE 2014.....	67
Elena CARMONA YANES: Contactos entre el francés y el español en el discurso periodístico: la variación morfosintáctica en el <i>Mercurio histórico y político</i> en la época de Salvador Mañer (1738-1745).....	87
Daniel M. SÁEZ RIVERA: Efectos del contacto lingüístico en las versiones y traducciones al español de los <i>Nouveaux dialogues des morts</i> (1683) de Fontenelle en los siglos XVIII y XIX	123
Luisa MONTES VILLAR: El heterolingüismo literario en autores francófonos de origen español: bilingüismo literario y diglosia en Semprun, Blasquez, Del Castillo y Salvayre.....	167
Christian LAGARDE: Contactos sociolingüísticos de la inmigración española desde principios del siglo XX en Francia.....	199
Marta LÓPEZ IZQUIERDO: Francés y español en contacto. Itinerarios lingüísticos de los exiliados republicanos en Francia	227

Enrique PATO: El español en contacto con el francés en
Quebec y su estudio gracias al *Corpus oral de la
lengua española en Montreal* (COLEM) 263

Mónica CASTILLO LLUCH: El *Corpus oral de la lengua espa-
ñola en la Suiza francófona* (COLESfran) 289

Reseña

Alcalá Venceslada, Antonio: *Vocabulario andaluz (ilustrado)*,
edición facsímil con estudio preliminar de Manuel
Galeote, prólogo de Pedro Álvarez de Miranda.
Hispanica Helvetica 31 (María del Mar ESPEJO
MURIEL) 317

Informaciones del hispanismo suizo

Acta de la Asamblea General Ordinaria 2018 325

Informe de actividades (2018-2019) 335

Publicaciones de los socios en 2019 355

Colaboradores en este número 373

Normas de redacción 377

Sobre la revista 381